EN

1 - DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1. On/off switch (0-1)
2. Unlock button
3. Wide Titanium blade hair clipper (32 mm)
4. Recharging and storage base
5. Comb
6. Scissors
7. Oil can
8. Cleaning brush
9. Recharger
A. Special " beard and moustache " guide : 7 positions, from 1.5mm to 14 mm

2 - SAFETY INSTRUCTIONS

• For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental…).
• Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.
• The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.
• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
• The appliance must be unplugged, before cleaning and maintenance procedures, if it is not working correctly, as soon as you have finished using it.
Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
- your appliance has fallen.
- it does not work correctly.
• Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
• Do not use an electrical extension lead.
• Do not clean with abrasive or corrosive products.
• Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.
• The appliance must only be used with the power pack supplied model 0094200020 - Input : 100-240V - 50/60 Hz – max. 2W ; Output : 2.3V – 90 mA.

WARNING: The parts held in the hand must be unplugged before being cleaned with water. The water must not be hotter than 70°C.
Suitable for a use in the bathtub or under the shower.

GUARANTEE: Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

3 - USING FOR THE FIRST TIME

Before use, make sure your appliance is charged.
This appliance does not work in AC mode.

Using in standalone mode (wireless):
The device works with 1 battery.
To maximise the lifespan of the batteries:
• Before using for the first time, charge the device up using the adapter for 14 hours. The first few times you use it, it is preferable to fully discharge your battery before recharging to ensure maximum autonomy.
• A full charge takes 12 hours.
• After turning the transformer off, the device has about 45 minutes of autonomy.

Warning, to avoid deterioration to the batteries:
• Never exceed more than 20h of charge.
• Do not charge the batteries too prematurely: only recharge them when the power of the appliance has decreased significantly or if it has not been used for more than 6 months.

4 - CUTTING GUIDE

1 multi length cutting guide:
• Special "beard and moustache" guide (A): 7 positions, from 1.5mm to 14mm

Assembly of the cutting guides:
• To place the "special beard" cutting guide (A), clip it onto the body of the appliance. Then choose your cutting position by pressing the button on the back of the guide. The cutting height is displayed in the window at the back of the guide, according to the following principle:

Adjusting cutting guide A:

Setting	Length obtained (mm)
1	1.5mm
2	3.5mm
3	5.5mm
4	7.5mm
5	9.5mm
6	11.5mm
7	14mm

To change position: push the guide desired number of notches by pressing the button on the back. The cutting height is displayed in the window at the back of the guide.

5 - TIPS FOR USE

This trimmer can be safely used under the shower.

To trim the beard and moustache:
• Place the "beard" cutting guide (A) on the blade and slide it to the desired position.
• If you are using the clipper for the first time, begin with the highest height to get used to the device.
• Turn the clipper on.
• Move the clipper slowly in the opposite direction to the hair growth.
• Repeat as many times as necessary.

6 - LUBRICATION OF THE BLADE

To ensure your clipper always remains effective, it is essential that the cutting blades be lubricated before each use with the lubricant supplied or, failing this, with sewing machine oil.
• Before lubrication, unplug the appliance and remove any hairs that are stuck between the cutting blades of the clippers using the small brush.
• Lubricate the blades where indicated: one drop per location is enough.
• Operate the clipper for a few seconds.
• Clean the excess oil with a rag.

7 - MAINTENANCE, CLEANING AND STORAGE

The clipper requires very little maintenance. You can clean it with a damp cloth.

Cleaning the cutting head:
• Place the on/off switch on stop.
• Remove the cutting guide and/or any other accessory.
• Remove the hair using the brush.

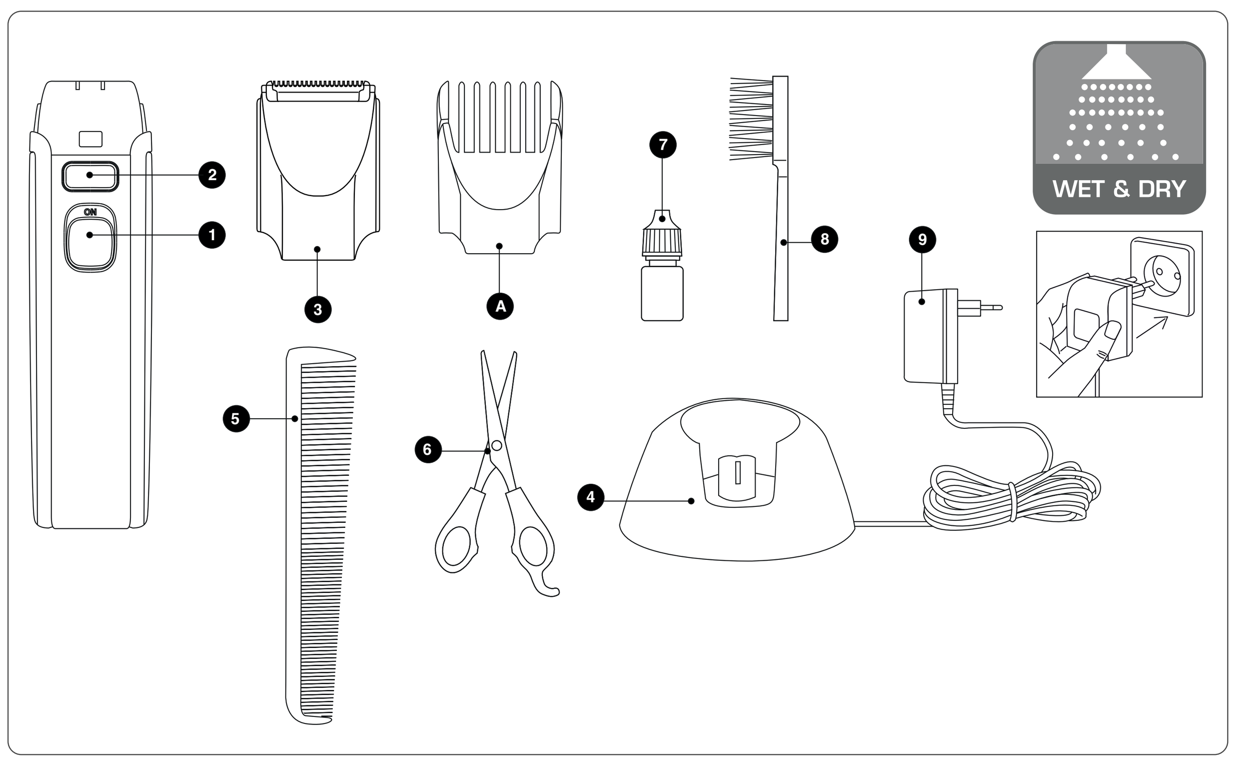
Washing the clipper and the different heads:
• Place the on/off switch on stop.
• Then place the clipper and/or the head used under cold running water for a few seconds.
• Shake the clipper and/or head used vigorously, then leave to dry before being used again.

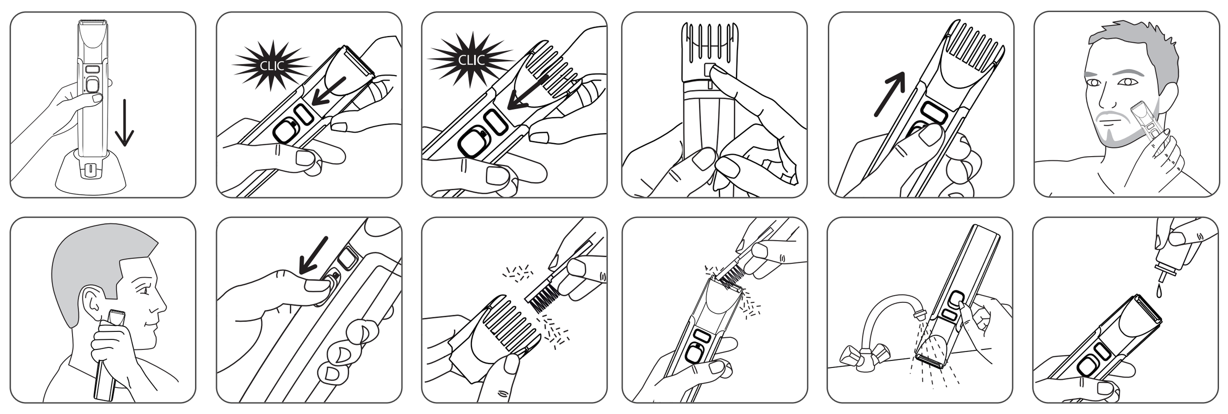
Storage: Store the device and accessory on their base.

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST !

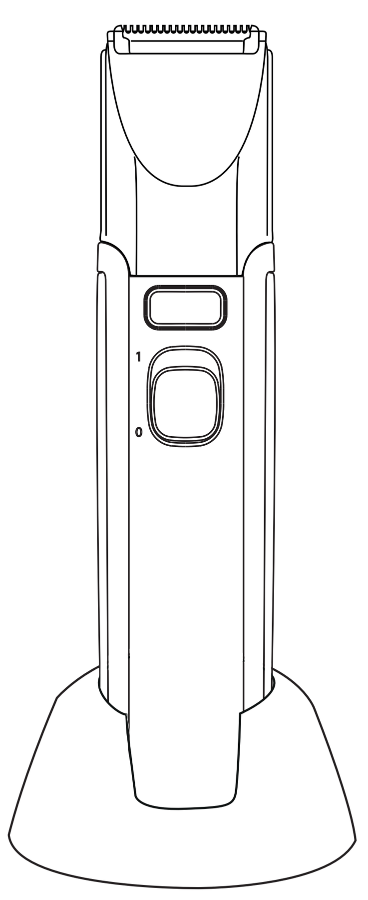
Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
Leave it at a local civic waste collection point.

Recycling the batteries
Before removing the NiMH batteries, discharge them completely. Open the battery compartment using a tool, cut all the connections and then recycle the batteries in a safe manner.





Rowenta
FOR MEN



Ref : 1800123648_Rowenta for men_01/12

www.rowenta.com

ES

1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Interruptor de encendido/apagado (0-1)
2. Botón de desbloqueo
3. Cortapelo de cuchilla de Titanio ancha (32 mm)
4. Base de carga y de recogida
5. Peine
6. Tijeras
7. Aceitera
8. Cepillo de limpieza
9. Cargador
A. Guía especial "barba y bigote" (A): 7 posiciones, de 1.5mm a 14 mm

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

• Por su seguridad, este aparato cumple las normas y disposiciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente…).
• Asegúrese de que la tensión de su instalación eléctrica se corresponde con la de su aparato. Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles que no cubre la garantía.
• La instalación del aparato y su uso debe cumplir no obstante las normas en vigor en su país.
• Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, salvo si éstas han contado por medio de una persona responsable de su seguridad, con una vigilancia o con instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
• El aparato debe desconectarse antes de su limpieza y mantenimiento, en caso de anomalías en su funcionamiento, una vez que haya terminado de utilizarlo.
• No utilice el aparato y contacte con un Centro de Servicio Autorizado
- si su aparato ha caído al suelo
- o si no funciona normalmente.
• No lo desconecte tirando del cable, sino tirando del enchufe.
• No utilice ningún alargador eléctrico.
• No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos.
• No lo utilice con una temperatura inferior a 0°C ni superior a 35°C.
• El aparato debe utilizarse exclusivamente con la fuente de alimentación incluida N° 0094200020 - INPUT : 100-240V - 50/60 HZ – MAX. 2W ; OUTPUT : 2.3V – 90 mA.

ADVERTENCIA: Las partes que se manejan con la mano deberán desconectarse antes de la limpieza con agua. La temperatura del agua no debe exceder los 70°C. Puede utilizarse en la bañera o la ducha.

GARANTÍA: Su aparato está destinado únicamente a un uso doméstico. No puede utilizarse con fines profesionales. La garantía quedará anulada y dejará de ser válida en caso de un uso incorrecto.

3. FUNCIONAMIENTO

Antes de cualquier uso, procure recargar el aparato.
Este aparato no funciona con corriente.

Uso en modo autónomo (sin cable):
El aparato funciona con una pila.
Para optimizar la vida útil de los acumuladores:
• Antes de utilizar el aparato por primera vez, cárguelo con el adaptador durante 14 horas. Las primeras veces que utilice el aparato, es aconsejable descargar completamente las baterías antes de recargarlas para garantizar un máximo de autonomía.
• Una carga completa requiere 12 horas.
• Tras haber desconectado el transformador, la autonomía es de aprox. 45 minutos.

Atención, para evitar la alteración de los acumuladores:
• No supere nunca las 20h de carga.
• No cargue los acumuladores con demasiada premura: cárguelos sólo cuando la potencia del aparato esté claramente baja o si el aparato no se ha utilizado durante más de 6 meses.

4. GUÍA DE CORTE

1 guía de corte de varias longitude:
• Guía especial "barba y bigote" (A): 7 posiciones, de 1.5mm a 14mm

Instalación de la guía de corte:
• Retire la guía instalada tirando de ella hacia arriba.
• Para colocar la guía de corte "especial barba" (A), encájela en el cuerpo del aparato. Seleccione entonces su posición de corte pulsando el botón situado en el dorso de la guía. La altura de corte se visualiza en la ventana situada en el dorso de la guía, conforme al siguiente principio:

Ajuste de la guía de corte A:

Ajuste	Longitud obtenida (mm)
1	1.5mm
2	3.5mm
3	5.5mm
4	7.5mm
5	9.5mm
6	11.5mm
7	14mm

Para cambiar de posición: desplace la guía el número de muescas que desee pulsando el botón situado en el dorso. La altura de corte se visualiza en la ventana situada en el dorso de la guía.

5. CONSEJOS DE USO

Esta maquinilla puede utilizarse bajo la ducha con total seguridad.

Para recortar la barba y el bigote:
• Coloque la guía de corte "barba" (A) en la cuchilla y deslícela hasta la posición que desee.
• Si utiliza la maquinilla por primera vez, empiece por la altura más elevada para irse familiarizando con el aparato.
• Ponga en marcha el aparato.
• Desplace lentamente la maquinilla en el sentido contrario al crecimiento del pelo.
• Repita la operación tantas veces como sea necesario.

6. LUBRICACIÓN DE LA CUCHILLA

Para que el cortapelo conserve su eficacia, resulta indispensable engrasar las cuchillas de corte antes de utilizarlo con la aceitera que acompaña el aparato o, en su defecto, con un aceite de tipo máquina de coser.
• Antes de proceder al engrasado, desconecte el aparato y, con un cepillo, retire los pelos pegados a las cuchillas de corte del cortapelo.
• Engrase las cuchillas en los lugares indicados: basta con una gota por cada lugar.
• Ponga a funcionar el cortapelo durante unos segundos.
• Limpie el excedente de aceite con un paño.

7. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

La maquinilla no exige mucho mantenimiento. Puede limpiarla con un paño ligeramente humedecido.

Limpieza del cabezal de corte:
• Coloque el interruptor de encendido/apagado en posición de apagado.
• Retire la guía de corte y/o cualquier accesorio.
• Retire los pelos con el cepillo.

Lavado del aparato y de los diferentes cabezales:
• Coloque el interruptor de encendido/apagado en posición de apagado.
• Pase a continuación el aparato y/o los cabezales utilizados bajo un chorro de agua fría durante unos segundos.
• Sacuda con fuerza el aparato y/o los cabezales utilizados, y a continuación séquelo(s) al aire libre antes de utilizarlo(s) de nuevo.

Cómo guardarlo: Guarde el aparato y los accesorios en su soporte.

¡ Participe en la conservación del medio ambiente !

Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

Reciclaje de las baterías
Para retirar las baterías NiMh, descárguelas completamente antes del desmontaje. Abra la carcasa del aparato con una herramienta, corte las conexiones y recicle las baterías de una manera segura.

IT

1. DESCRIZIONE DELL' APPARECCHIO

1. Interruttore on/off (0-1)
2. Pulsante di sblocco
3. Lama in titanio larga (32 mm)
4. Base di carica e porta accessori
5. Pettine
6. Forbici
7. Oliatore
8. Spazzolina di pulizia
9. Caricabatteria
A. Guida speciale "barba e baffi" : 7 posizioni, da 1.5mm a 14 mm

2. CONSIGLI DI SICUREZZA

• Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e normative applicabili (Direttive Bassa Tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente,…).
• Verificate che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento all'alimentazione può causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.
• L'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono tuttavia essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese.
• Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
• L'apparecchio deve essere staccato dalla corrente: prima di operazioni di pulizia e manutenzione, in caso di anomalia di funzionamento, non appena avete terminato di utilizzarlo.
• Non utilizzate l'apparecchio e contattate un Centro Assistenza autorizzato se:
-l'apparecchio è caduto
-se non funziona normalmente.
• Non staccare l'apparecchio dalla corrente tirando il cavo, ma afferrare la spina ed estrarla dalla presa.
• Non usare prolunghe elettriche.
• Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi.
• Non usare con temperatura inferiori a 0 °C e superiori a 35 °C.
• L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con il blocco di alimentazione in dotazione N° 0094200020 - INPUT : 100-240V - 50/60 HZ – MAX. 2W ; OUTPUT : 2.3V – 90 mA.

AVVERTENZA: Le parti tenute con la mano devono essere staccate dalla corrente prima della pulizia sotto l'acqua. L'acqua non deve superare i 70°C. Adatto per l'utilizzo in vasca da bagno o sotto la doccia.

GARANZIA: Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico. Non può essere utilizzato a scopi professionali. La garanzia diventa nulla e non valida in caso di uso non corretto.

3. MESSA IN FUNZIONE

Prima di ogni utilizzo, ricordatevi di ricaricare bene l'apparecchio.
Questo apparecchio non funziona con alimentazione di rete.

Utilizzo in modalità autonoma (senza fili) :
L'apparecchio funziona con una batteria.
Per ottimizzare la durata di vita degli accumulatori:
• Prima della prima messa in funzione, caricate l'apparecchio usando l'adattatore per 14 ore. In occasione dei primi utilizzi, è preferibile scaricare completamente le batterie prima di ricaricarle, per garantire il massimo di autonomia.
• Per una carica completa ci vogliono 12 ore.
• Dopo avere staccato dall'alimentazione il trasformatore, l'autonomia è di circa 45 minuti.

Attenzione, per evitare l'alterazione delle batterie:
• Non superare mai più di 20 ore di carica.
• Non caricare gli accumulatori troppo prematuramente: caricarli solo quando la potenza dell'apparecchio si abbassa nettamente o se l'apparecchio non è stato usato per più di 6 mesi.

4. GUIDA DI TAGLIO

1 guida di taglio multi-lunghezza:
• Guida speciale "barba e baffi" (A): 7 posizioni, da 1.5mm a 14mm

Posizionamento della guida di taglio:
• Togliete la guida installata tirandola verso l'alto.
• Per mettere la guida di taglio "speciale barba" (A), infilatela sul corpo dell'apparecchio. Scegliete allora la vostra posizione di taglio premendo il pulsante situato sul retro della guida. Nella finestra situata sul retro della guida appare l'altezza di taglio, secondo il seguente principio:

Regolazione della guida di taglio A:

Regolazione	Lunghezza ottenuta (mm)
1	1.5mm
2	3.5mm
3	5.5mm
4	7.5mm
5	9.5mm
6	11.5mm
7	14mm

Per cambiare posizione: spingete la guida del numero di tacche desiderate premendo il pulsante situato sul retro. Nella finestra situata sul retro della guida appare l'altezza di taglio.

5. CONSIGLI D'UTILIZZO:

Questa barba trimmer può essere utilizzato sotto la doccia in totale sicurezza.

Per tagliare la barba e i baffi:
• Mettete la guida di taglio "barba" (A) sulla lama e fatela scivolare fino alla posizione desiderata.
• Se utilizzate la tosatrice per la prima volta, iniziate con l'altezza più elevata per familiarizzarvi.
• Mettete in funzione l'apparecchio.
• Spostate lentamente la tosatrice, nel senso inverso alla crescita dei peli.
• Ripetete l'operazione tutte le volte necessarie.

6. LUBRIFICAZIONE DELLA LAMA

Perché l'apparecchio resti efficace, è indispensabile oliare le lame di taglio prima di ogni utilizzo con il lubrificante fornito, o, in mancanza, con un olio del tipo per macchina da cucire.
• Prima della lubrificazione, staccate l'apparecchio dalla corrente, togliete i capelli incastrati nelle lame di usando la spazzolina.
• Lubrificate le lame nei punti indicati: è sufficiente una sola goccia per punto.
• Fate funzionare l'apparecchio per alcuni secondi.
• Pulite l'olio in eccesso usando uno straccio.

7. MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE

Il taglia capelli richiede pochissima manutenzione. Potete pulirlo usando uno straccio leggermente umido.

Pulizia della testina di taglio:
• Mettete l'interruttore on/off sulla posizione off.
• Togliete la guida di taglio e/o ogni accessorio.
• Eliminate i peli usando la spazzolina.

Lavaggio dell'apparecchio e delle varie testine:
• Mettete l'interruttore on/off sulla posizione off.
• Passate poi l'apparecchio e/o le testine utilizzate sotto un filo di acqua fredda per alcuni secondi.
• Scuotete energicamente l'apparecchio e/o le testine utilizzate, poi lasciatelo/le asciugare all'aria libera prima di utilizzarlo nuovamente.
Conservazione: Riporre l'apparecchio e gli accessori sul loro supporto.

PARTECIPIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE !

Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

Riciclaggio delle batterie
Per togliere gli accumulatori NiMh, scaricate completamente gli accumulatori prima dello smontaggio. Aprite il corpo dell'apparecchio con un attrezzo, tagliate le connessioni, riciclate gli accumulatori in modo sicuro.

PT

1. DESCRIÇÃO DO APARELHO

1. Interruptor ligar / desligar (0-1)
2. Botão de desbloqueio
3. Cabeça para aparar com lâmina de titânio larga (32 mm)
4. Base de carga e de arrumação
5. Pente
6. Tesoura
7. Óleo lubrificante
8. Escova de limpeza
9. Carregador
A. Guia especial "barba e bigode": 7 posições, de 1.5mm a 14 mm

2. CONSELHOS DE SEGURANÇA

• Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Meio Ambiente...).
• Verifique se a tensão da sua instalação eléctrica é compatível com a do seu aparelho. Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis que não estão cobertos pela garantia.
• A instalação do aparelho bem como a sua utilização devem, no entanto, estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.
• Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
• O aparelho deve ser desligado: antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou manutenção, no caso de anomalia de funcionamento, após cada utilização.
• Não desligar puxando pelo cabo, mas sim retirando a ficha da tomada.
• Não utilizar uma extensão eléctrica.
• Não limpar com produtos abrasivos ou corrosivos.
• Não utilizar a temperaturas inferiores a 0 °C nem superiores a 35 °C.
• O aparelho deve ser exclusivamente utilizado com o bloco de alimentação fornecido N° 0094200020 - INPUT : 100-240V - 50/60 HZ – MAX. 2W ; OUTPUT : 2.3V – 90 mA.

ADVERTÊNCIA: As partes seguradas com as mãos devem ser desligadas da corrente antes da limpeza com água. A água não deve exceder 70ºC. Adequado para utilização na banheira ou no duche.

GARANTIA: O seu aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorrecta.

3. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Antes de qualquer utilização, certifique-se de que recarrega devidamente o seu aparelho.
Este aparelho não funciona ligado à corrente.

Utilização no modo autónomo (sem fios):
O aparelho funciona com 1 bateria.
Para optimizar a duração de vida dos acumuladores:
• Antes da primeira colocação em funcionamento, carregue o aparelho com a ajuda do adaptador durante 14 horas. Aquando das primeiras utilizações, é preferível descarregar totalmente as baterias antes de recarregá-las de novo, de modo a garantir um máximo de autonomia.
• Uma carga completa demora 12 horas.
• Depois de desligar o transformador, a autonomia é de cerca de 45 minutos.

Atenção, para evitar a alteração dos acumuladores:
• Nunca exceda 20 h de carga.
• Não carregue os acumuladores de forma demasiado precoce: carregue-os apenas quando a potência do aparelho baixar claramente ou quando o aparelho não for utilizado durante mais de 6 meses.

4. GUIA DE CORTE

1 guia de corte multi-comprimentos:
• Guia especial "barba e bigode" (A): 7 posições, de 1.5mm a 14mm

Colocação do guia de corte:
• Para colocar o guia de corte "especial barba" (A), encaixe-o no corpo do aparelho. Escolha então a sua posição de corte, carregando no botão situado na parte de trás do guia. A altura de corte aparece na janela situada na parte de trás do guia, de acordo com o seguinte princípio:

Regulação do guia de corte A:

Regulação	Comprimento obtido (mm)
1	1.5mm
2	3.5mm
3	5.5mm
4	7.5mm
5	9.5mm
6	11.5mm
7	14mm

Para mudar de posição: empurre no guia o número de níveis pretendidos carregando no botão situado na parte de trás. A altura de corte aparece na janela situada na parte de trás do guia.

5. CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

Este aparador pode ser utilizado no duche com toda a segurança.

Para cortar a barba e o bigode:
• Coloque o guia de corte "barba" (A) na lâmina e faça-o deslizar até à posição pretendida.
• Quando utilizar o aparador pela primeira vez, comece pela altura mais elevada para se familiarizar com o aparelho.
• Coloque o aparelho a funcionar.
• Desloque lentamente o aparador no sentido contrário ao do crescimento dos pêlos.
• Repita a operação as vezes que forem necessárias.

6. LUBRIFICAÇÃO DA LÂMINA

Para que o aparador mantenha a eficácia, é indispensável lubrificar as lâminas de corte antes de cada utilização com o lubrificante fornecido ou, à falta deste, com um óleo de tipo máquina de costura.
• Antes da lubrificação, desligue o aparelho e retire os cabelos presos nas lâminas de corte do aparador com a ajuda da escova pequena.
• Lubrifique as lâminas nos locais indicados: basta uma única gota por cada ponto.
• Coloque o aparador a funcionar durante alguns segundos.
• Limpe o excesso de óleo com a ajuda de um pano.

7. MANUTENÇÃO, LIMPEZA E ARRUMAÇÃO

O aparador necessita de uma manutenção muito reduzida. Pode limpá-lo com um pano ligeiramente humedecido.

Limpeza da cabeça de aparar:
• Coloque o interruptor ligar / desligar na posição desligar.
• Retire o guia de corte e/ou qualquer outro acessório.
• Elimine os pêlos com a ajuda da escova pequena.

Lavagem do aparelho e das diferentes cabeças:
• Coloque o interruptor ligar / desligar na posição desligar.
• De seguida, passe o aparelho e/ou as cabeças utilizadas sob um fio de água fria durante alguns segundos.
• Abane com força o aparelho e/ou as cabeças utilizadas e, de seguida, deixe-a(s) secar ao ar livre antes da próxima utilização.

Arrumação: Arrume o aparelho e os acessórios no respectivo suporte.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Reciclagem das baterias
Para retirar os acumuladores NiMh, descarregue totalmente os acumuladores antes da desmontagem. Abra os compartimentos do aparelho com uma ferramenta, corte as ligações e recicle os acumuladores com segurança.

EL

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Διακόπτης On/Off (0-1)
2. Κουμπί απασφάλισης
3. Κουρευτική συσκευή με μεγάλη τιτάνιο λεπίδα (32 mm)
4. Βάση φόρτισης και αποθήκευσης
5. Χτενάκι
6. Ψαλίδι
7. Φιαλίδιο λαδιού για την λίπανση των λεπίδων
8. Βουρτσάκι καθαρισμού
9. Φορτιστής
A. Ειδικός οδηγός για «μούσι και μουστάκι» : 7 θέσεις από 1.5 έως 14 mm

2. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• Για την ασφάλειά σας, η παρούσα συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εφαρμοστέα πρότυπα και κανονισμούς (Οδηγίες για Χαμηλή τάση, Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, Περιβάλλον...).
• Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται πάνω στη συσκευή σας είναι ίδια με αυτήν της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης. Κάθε σφάλμα σύνδεσης είναι πιθανό να προκαλέσει μη αντιστρεπτές βλάβες που δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
• Η εγκατάσταση και χρήση της συσκευής θα πρέπει ωστόσο να συμμορφώνονται μετα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα σας.
• Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν πρότερες οδηγίες που αφορούν στη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
• Πρέπει να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα: πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, σε περίπτωση σφάλματος λειτουργίας, αφού έχετε τελειώσει να τη χρησιμοποιείτε.
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών εάν: η συσκευή υπέστη πτώση, εάν δεν λειτουργεί κανονικά.
• Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο, αλλά τραβώντας το φις από την πρίζα.
• Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρική μπαλαντέζα.
• Μην καθαρίζετε τη συσκευή με λειαντικά ή διαβρωτικά προϊόντα.
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασία χαμηλότερη των 0 °C και υψηλότερη των 35 °C.
• Η συσκευή αποτρίχωσης πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με το παρεχόμενο φις τροφοδοσίας N° 0094200020 - INPUT : 100-240V - 50/60 HZ – MAX. 2W ; OUTPUT : 2.3V – 90 mA.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα μέρη που πιάνονται με το χέρι πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένα από το ρεύμα πριν από τον καθαρισμό με νερό. Το νερό δεν πρέπει να ξεπερνά τους 70°C.
Κατάλληλη για χρήση μέσα στη μπανιέρα ή στο ντους.

Εγγύηση:
Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικό σκοπό. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης

3. ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Πριν από κάθε χρήση, πρέπει να φορτίζετε τη συσκευή σας.
Αυτή η συσκευή δεν λειτουργεί με σύνδεση στο ρεύμα.

Χρήση σε αυτόνομη λειτουργία (χωρίς καλώδιο):
Η συσκευή λειτουργεί με μια μπαταρία.
Για να βελτιστοποιήσετε τη διάρκεια ζωής των μπαταριών:
• Πριν από την πρώτη έναρξη λειτουργίας, φορτίστε τη συσκευή με τον προσαρμογέα για 14 ώρες. Κατά τις πρώτες χρήσεις, είναι προτιμότερο να αποφορτίζετε εντελώς τις μπαταρίες προτού τις επαναφορτίσετε, προκειμένου να διασφαλίσετε τη μέγιστη αυτονομία.
• Μία πλήρης φόρτιση χρειάζεται 12 ώρες.
• Αφότου αποσυνδέσετε τον μετασχηματιστή, η αυτονομία της συσκευής διαρκεί περίπου 45 λεπτά.

Προσοχή! Για να αποφύγετε την εξασθένιση των μπαταριών:
• Ποτέ μην αφήνετε τις μπαταρίες να φορτιστούν περισσότερο από 20 ώρες.
• Μην φορτίζετε τις μπαταρίες υπερβολικά.

4. ΟΔΗΓΟΙ ΚΟΠΗΣ

οδηγοί κοπής πολλαπλών μηκών:
• Ειδικός οδηγός για «μούσι και μουστάκι» (A): 7 θέσεις από 1.5 έως 14 mm

Τοποθέτηση οδηγών κοπής:
- Αφαιρέστε τον τοποθετημένο οδηγό τραβώντας τον προς τα πάνω.
- Για να τοποθετήσετε τον οδηγό κοπής «ειδικά για μούσι» (A), προσαρμόστε τον πάνω στο σώμα της συσκευής. Επιλέξτε λοιπόν τη δική σας θέση κοπής πατώντας το κουμπί που βρίσκεται στο πίσω μέρος του οδηγού.
Το ύψος κοπής παρουσιάζεται στο παράθυρο που βρίσκεται στο πίσω μέρος του οδηγού σύμφωνα με τον παρακάτω κανόνα:

Ρύθμιση οδηγού κοπής A:

Ρύθμιση	Επιθυμητό μήκος (mm)
1	1.5mm
2	3.5mm
3	5.5mm
4	7.5mm
5	9.5mm
6	11.5mm
7	14mm

Για να αλλάξετε θέση: σπρώξτε τον οδηγό σε όσες εγκοπές επιθυμείτε πατώντας το κουμπί που βρίσκεται στο πίσω μέρος του. Το ύψος κοπής παρουσιάζεται στο παράθυρο που βρίσκεται στο πίσω μέρος του οδηγού.

5. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η παρούσα κουρευτική μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην μπανιέρα/ντουζιέρα με κάθε ασφάλεια.

Για να ψαλιδίσετε το μούσι και το μουστάκι:
• Τοποθετήστε τον οδηγό κοπής «μούσι» (A) στη λεπίδα των και γλιστρήστε τον ως την επιθυμητή θέση.
• Αν χρησιμοποιείτε την κουρευτική μηχανή για πρώτη φορά, ξεκινήστε με το μεγαλύτερο ύψος για να εξοικειωθείτε με τη συσκευή.
• Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
• Μετακινήστε αργά την κουρευτική μηχανή με φορά αντίθετη από τη φορά των τριχών.
• Επαναλάβετε τη διαδικασία όσες φορές είναι απαραίτητο.

6. ΛΙΠΑΝΣΗ ΤΩΝ ΛΕΠΙΔΩΝ

Για να παραμένει αποτελεσματική η κουρευτική μηχανή σας, είναι απαραίτητο να λαδώνετε τις λεπίδες κοπής πριν από κάθε χρήση με το παρεχόμενο λιπαντικό, ή αν δεν υφίσταται, με λάδι.
• Πριν από τη λίπανση, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, αφαιρέστε τις τρίχες που έχουν μαγκώσει μέσα στις λεπίδες κοπής της κουρευτικής μηχανής χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι.
• Λιπάνετε τις λεπίδες στα υποδεικνυόμενα σημεία: μια σταγόνα σε κάθε σημείο είναι αρκετή.
• Θέστε σε λειτουργία την κουρευτική μηχανή για μερικά δευτερόλεπτα.
• Καθαρίστε τα περισσεύματα του λαδιού με ένα πανί.

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

Η κουρευτική μηχανή απαιτεί ελάχιστη συντήρηση. Μπορείτε να την καθαρίζετε με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί.

Καθαρισμός της κεφαλής κοπής:
• Τοποθετήστε τον διακόπτη λειτουργίας on/off στη θέση off.
• Αφαιρέστε τον οδηγό κοπής και/ή κάθε εξάρτημα.
• Αφαιρέστε τις τρίχες χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι.

Πλύση της μηχανής και διαφορετικές κεφαλές:
• οποθετήστε τον διακόπτη λειτουργίας on/off στη θέση off.
• Περάστε στη συνέχεια τη συσκευή και/ή τις κεφαλές που χρησιμοποιήθηκαν κάτω από κρύο νερό για λίγα δευτερόλεπτα.
• Τινάξτε με δύναμη τη συσκευή και/ή τις κεφαλές που χρησιμοποιήθηκαν, και στη συνέχεια αφήστε τα να στεγνώσουν πριν από την επόμενη χρήση.

Αποθήκευση: Φυλάξτε τη συσκευή και τα εξαρτήματα στη βάση τους.

ΑΣ ΣΥΜΒΑΛΛΟΥΜΕ ΚΑΙ ΕΜΕΙΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
Για την παράδοση της παλιάς σας συσκευής παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εταιρία «ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ Α.Ε» τηλ. 210-5319762, fax 210-5319766, ή επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση www.electrocycle.com

Ρανακύκλωση των μπαταριών
Για να αφαίρεση των μπαταριών NiMh, αποφορτίστε τις εντελώς προτού τις αφαιρέσετε. Ανοίξτε τα περιβλήματα της συσκευής με ένα εργαλείο, διακόψτε τις ενώσεις, και ανακυκλώστε τις μπαταρίες με τον κατάλληλο τρόπο.

TR

1. CİHAZIN TANIMI

1. Açma-kapama üğmesi (0-1)
2. Kilit açma düğmesi
3. Geniş titanyum bıçak (32 mm)
4. Şarj ünitesive adaptör
5. Tarak
6. Makaslar
7. Yağ damlatma tüpü
8. Temizleme fırçası
9. Şarj cihazı
A. yönlendirici taraklar « sakal ve bıyık » : 1,5 ile 14 mm'lik ayarlarda 7 farklı konum

2. GÜVENLİK ÖNERİLERİ

• Güvenliğiniz düşünülerek bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevre...) uygun olarak üretilmiştir.
• Elektrik tesisatınızın voltajının cihazınızın üzerinde belirtilen voltaj ile aynı olduğundan emin olun. Her türlü bağlantı hatası garantinin kapsamayacağı, tamir edilemeyecek hasarlara neden olabilir.
• Yine de cihazın montajı ve kullanımı ülkenizde uygulanan normlara uygun olarak yapılmalıdır.
• Bu cihazın, fiziksel, duyusal ya da zihinsel kapasite açısından yeterli olmayan kişilerce ya da deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişilerce (çocuklar da dahil olmak üzere), güvenliklerinden sorumlu bir kimsenin gözetiminde veya bu kimse tarafından cihazın kullanımı ile ilgili önceden bilgilendirildikleri durumlar dışında, kullanılmaması gerekir. Çocukların cihazla oynamadığından emin olmak için kontrol etmek gerekir.
• Cihazın fişten çekilmesi gereken durumlar: temizlik ve bakım işlemlerinden önce, çalışma bozukluğu olması, cihazı kullanımınız biter bitmez.
• Cihazı kullanmamanız ve Yetkili Servise başvurmanız gereken durumlar: cihazınız düşerse ve normal çalışmazsa.
• Kabloyu çekerek fişten çıkartmayın, prizi tutarak çekin.
• Elektrik uzatması kullanmayın.
• Parlatıcı ve tahriş edici ürünlerle temizlemeyin.
• 0 °C'nin altında ve 35 °C'nin üstündeki sıcaklıklarda kullanmayın.
• Bu cihaz sadece urunle birlikte teslim edilen N° 0094200020 - INPUT : 100-240V - 50/60 HZ – MAX. 2W ; OUTPUT : 2.3V – 90 mA. güç
unitesiyle birlikte kullanılmalıdır.

UYARI: Elle tutulan kısımların su ile yıkanmalarından önce elektrik bağlantıları kesilmelidir. Suyun ısısı 70°C'den fazla olmamalıdır.
Küvet içinde veya duşta kullanım için uygundur.

GARANTİ:
Cihazınız sadece evde kullanmak üzere tasarlanmıştır. Ticari ve mesleki amaçlarla kullanılmamalıdır. Hatalı kullanım durumunda garanti kapsamı dışında kalacaktır.

3. ÇALIŞTIRMA

Herhangi bir kullanımdan önce, cihazınızı iyice şarj edin.
Bu cihaz şebeke üzerinde çalışmaz.

Kablosuz modda kullanım:
Cihazınız 1 adet pil ile çalışır.
Bataryaların kullanım ömrünü uzatmak için:
• İlk kullanımdan önce, adaptör ile cihazı 14 saat boyunca şarj edin. İlk kullanım esnasında, cihazı yeniden şarj etmeden önce şarjının bitmesini beklemeyi tercih edin. Bu, maksimum düzeyde bir pil ömrü sağlayacaktır.
• Tam bir şarj süresi 12 saattir.
• Şarj ünitesinin fişini çektikten sonra, kablosuz kullanım süresi yaklaşık 45 dakikadır.

Bataryaların bozulmasını ve yıpranmasını önlemek için dikkat edilecek hususlar :
• 20 saatten fazla şarj etmeyin.
• Bataryaları zamanından önce şarj etmeyin : ancak cihazın şarjının net bir şekilde azaldığını anladığınızda veya cihaz 6 aydan fazla bir süredir kullanılmıyorsa cihazı şarj edin.

4. YÖNLENDİRİCİ TARAK

Birden fazla uzunluk alternatifli 1 saç yönlendirici tarak :
• yönlendirici tarak « sakal ve bıyık » (A): 1,5 ile 14 mm'lik ayarlarda 7 farklı konum

Yönlendirici tarakların yerine takılması:
• Yönlendirici tarakları yukarı doğru çekerek, yerinden hareket ettirin.
• Yönlendirici tarakları« sakal kesme » (A) yerleştirmek için, kılavuzu cihazın gövdesine geçirin. Yönlendirici tarakların arka yüzeyinde yer alan düğmeye basarak saç kesim konumunu ayarlayın. Kesim uzunluğu, yönlendirici taraklar arkasında yer ayarlara göre belirlenecektir:

Yönlendirici tarakların ayarı A:

Ayar	Elde edilen uzunluğu (mm)
1	1.5mm
2	3.5mm
3	5.5mm
4	7.5mm
5	9.5mm
6	11.5mm
7	14mm

Konum değiştirmek için: Yönlendirici tarakların arka tarafındaki düğmeye basarak, yönlendirici tarakları istenilen kesim dişlisine getirin. Kesim uzunluğu, yönlendirici tarakların arkasında yer alan ekranda.

5. KULLANIM TAVSİYELERİ

Tasarlanmış sac kesme makinesi, guvenli olarak şekilde duşta kullanılabilir.

Sakal ve bıyığı kısaltmak için:
• « Sakal kesme » kılavuzunu (A) 'lik bıçak üzerine yerleştirin ve istenilen konuma gelinceye kadar kaydırın.
• Eğer saç kesme makinenizi ilk defa kullanıyorsanız, cihazı kullanmaya alışmanız için, en yüksek seviyeden işleme başlayın.
• Cihazı çalıştırın.
• Kılların çıkış yönünün tersine gelecek şekilde, saç kesme makinesinin yavaşça yerini değiştirin.
• İşlemi gerektiği kadar tekrarlayın.

6. BIÇAĞIN YAĞLAMA

Saç kesme makinenizin daha etkin olabilmesi için, her kullanımdan önce, cihazla birlikte verilen edilen yağ ile, kesici bıçakların yağlanması gereklidir. Bu yağ bittiğinde, bir dikiş makinesi yağı ile de bu işlemi gerçekleştirebilirsiniz.
• Yağlama işleminden önce, cihazın fişini prizden çekin, bıçakların arasında birikmiş olan saç kalıntılarını küçük fırça yardımıyla temizleyin.
• Bıçakların belirtilen bölgelerini yağlayın: uygulama yapılan bölgeye bir damla damlatılması yeterlidir.
• Saç kesme makineniz birkaç saniye çalıştırın.
• Bir bez yardımıyla yağ kalıntılarını temizleyin.

7. BAKIM, TEMİZLİK VE CİHAZI YERİNE KALDIRMA

Saç kesme makineniz çok az bakım gerektirir. Hafif nemli bir bez ile cihazı temizleyebilirsiniz.

Kesme başlığının temizlenmesi:
• Açma/kapama düğmesini kapalı konuma getirin.
• Yönlendirici tarakları ve/veya tüm aksesuarları çıkarın.
• Küçük fırça yardımıyla kıl kalıntılarını temizleyin.

Cihazın ve farklı aksesuarlarının yıkanması:
• Açma/kapama düğmesini kapalı konuma getirin.
• Daha sonra, cihazı ve/veya kullanılan başlıkları, birkaç saniye süresince soğuk sudan geçirin.
• Cihazı ve/veya kullanılan başlıkları, üzerilerinde bir şey kalmaması için iyice silkeleyin, sonra ikinci kez kullanmadan önce açık havada kurumasını bekleyin.

Cihazın toplanması: Cihazı ve aksesuarlarını şarj ünitesi üzerinde toparlayın.

Pillerin yeniden geri dönüştürülerek kullanılması: NiMh aküleri cihazdan çıkarmadan önce şarjlarının tamamen boşalmalarını bekleyin. Cihazın batarya bölümünü bir cihaz yardımıyla açın, bağlantılarından ayırın, aküleri geri dönüşüm işlemine hazırlayın.

FA

1 . تشریح دستگاه

1. دکمه روشن خاموش (0-1)
2. دکمه باز کردن
3. تیغ موزنی تیتانیوم عریض (32 میلی متر)
4. پایه شارژ کردن و جمع آوري
5. شانه
6. قیچی
7. روغن دان
8. برس تمیز کردن
9. شارژ کننده
A. هادی مخصوص «ریش و سبیل» : ۷ وضعیت، از 1,5 تا 14میلی متر

2. ۲. توصیه‌های ایمنی

- برای ایمنی شما این دستگاه منطبق با ضوابط و مقررات جاری است (دستورات مربوط به فشار ضعیف، انطباق الکترومانیتیک، محیط زیست...)
- مطمئن شوید که فشار برق خانه منطبق با فشار برق مورد نیاز دستگاه باشد. هرگونه اشتباه در برقرسانی ممکن است باعث صدمات جبران‌ناپذیر شود که مورد پوشش ضمانت دستگاه نباشد.
- استقرار و استفاده از دستگاه باید منطبق با ضوابط جاری در کشور شما باشد
- این دستگاه برای استفاده افراد (و نیز کودکانی) که دارای نارسائی های جسمی، فکری و روانی می باشند و نیز اشخاص بدون تجربه و آگاهی ساخته نشده است، مگر تحت نظارت فردی که مسئول ایمنی و مراقبت آنها بوده و دستورات لازم برای استفاده از دستگاه را به آنها داده باشد.باید مراقب کودکان بود تا با این دستگاه بازی نکنند.
- در شرایط زیر باید پریز دستگاه را از برق بیرون آورد: در موقع تمیز کردن و نگهداری، در صورت کارکرد غیرعادی،به محض پایان استفاده از آن
- در شرایط زیر از دستگاه استفاده نکرده و به یک مرکز خدمات مجاز مراجعه کنید: اگر دستگاه زمین افتاده باشد، اگردستگاه بطور عادی کار نکند.
- برای بیرون آوردن دستگاه از برق، سیم آنرا نکشید بلکه پریز آنرا بکشید.
- از استفاده از سیم رابط پرهیز کنید.
- برای تمیز کردن دستگاه از مواد ساینده استفاده نکنید.
- در حرارت‌های کمتر از صفر درجه یا بیش از 35 درجه سانتیگراد از دستگاه استفاده نکنید.

این دستگاه باید فقط با بسته قدرت استفاده شود
مدل: N° 0C94200020 –
نیروی مصرف شده : 100 – 240 ولت
60/50 هرتز – حد اکثر 2 وات
خروجی : 2.3 ولت – 90 میلی آمپر

- قبل از شستن زیر آب، بخشهایی که با دست گرفته میشوند باید از برق بیرون آورده شوند. قابل شستشو زیر شیر آب میباشد. حرارت آب نباید از 70 درجه سانتیگراد تجاوز کند.

مناسب برای استفاده در وان حمام و دوش

ضمانت:
این دستگاه صرفاً برای استفاده خانگی ساخته شده است. نباید از آن مصرف حرفه‌ای کرد. در صورت استفاده نادرست، ضمانت آن باطل می شود.

3. راه اندازی

قبل از استفاده، دستگاه را کاملاً شارژ کنید.
این دستگاه برقي نیست.

استفاده بصورت خودگردان (بدون سیم):
این دستگاه با یک باتری کار می کند.
برای افزایش طول عمر باطری ها:
• قبل از اولین استفاده، دستگاه را به کمک آداپتاتور به مدت ۱۴ ساعت شارژ کنید. در موقع اولین استفاده ها، بهتر است تا منتظر شوید تا شارژ باطری ها کاملاً تمام شود و سپس نسبت به شارژ آنها اقدام کنید تا حداکثر خودگردانی تضمین شود.
• شارژ کامل باطری ها 12 ساعت طول میکشد.
• پس از بیرون آوردن ترانسفورماتور از پریز برق، خودگردانی دستگاه تقریباً 45 دقیقه است.

توجه: برای پیش گیری از صدمه دیدن باطری ها:
• شارژ باطری ها نباید بیش از45 دقیقه طول بکشد.
• باطری ها را بطور زودرس شارژ نکنید: زمانی آنها را شارژ کنید که قدرت دستگاه بطور وضوح پائین آمده باشد و یا بیش از ۶ ماه دستگاه مورد استفاده قرار نگرفته باشد.

4 .. هدایت کننده های مو زدن

هادی مو زدن با درازای مختلف:
• هادي مخصوص «ریش و سبیل» : ۷ وضعیت، از 1,5 تا 14میلی متر

قرار دادن هادی های مو زدن:
• برای قرار دادن هادی «مخصوص ریش» (A)، آنرا روی بدنه دستگاه نصب کنید. سپس وضعیت برش را به فشار روی دکمه پشت هادی انتخاب کنید.
ارتفاع برش روی دریچه پشت هادی طبق نمودار زیر ظاهر میگردد:

تنظیم هادی برش A:

تنظیم	درازاي موهاي بدست آمده (به میلی متر)
1	1.5 میلی متر
2	3.5 میلی متر
3	5.5 میلی متر
4	7.5 میلی متر
5	9.5 میلی متر
6	11.5 میلی متر
7	14 میلی متر

برای تغییر وضعیت: هادی را به نسبت تعداد زبانه های مورد نظر با فشار دادن دکمه پشت آن جابجا کنید. ارتفاع اصلاح روی دریچه موجود در پشت هادی با

5. توصیه های استفاده

برای زدن ریش و سبیل:
• هادی مخصوص «ریش» (A) را روی تیغه قرار داده آنرا تا وضعیت مورد نظر جابجا کنید.
• اگر دستگاه موزنی را برای اولین بار استفاده می کنید، از بیشترین ارتفاع استفاده کنید تا با دستگاه آشنا شوید.
• دستگاه را روشن کنید.
• مطمئن شوید که هادی برش همواره در تماس با سر شماست.
• دستگاه را به آرامی در جهت مخالف رشد موها جابجا کنید.
این کار را تا آنجا که لازم باشد ادامه دهید.

6. روغن مالی تیغه ها

برای مؤثر بودن دستگاه، روغن زدن به تیغه های برش قبل از هر بار استفاده، به کمک روغن همراه آن و یا به کمک روغن هائی که برای چرخ های دوخت بکار میروند، ضروری است.
• قبل از روغن زدن، دوشاخه دستگاه را از برق بیرون بیاورید، موهای گیر کرده درون تیغه های برش را به کمک برس کوچک بیرون بیاورید.
• در محل های تعیین شده روی تیغه ها روغن بریزید: یک قطره روغن در هر محل کافی است.
• دستگاه را چند لحظه بحرکت درآورید.
• به کمک پارچ های روغن های اضافی را تمیز کنید.
• در محل های تعیین شده روی تیغه ها روغن بریزید: یک قطره روغن در هر محل کافی است.
• دستگاه را چند لحظه بحرکت درآورید.

7. نگهداری، تمیز کردن و جمع آوری

دستگاه موزنی شما به نگهداری کمی نیاز دارد. می توانید آنرا به کمک پارچه مرطوبی تمیز کنید.

تمیز کردن سر برش:
• دکمه روشن / خاموش را در وضعیت خاموش بگذارید.
• هادي برش و یا هرگونه وسیله جانبی دیگری را بیرون بیاورید.
• موها را بوسیله برس بیرون بیاورید.

شستن دستگاه و سرهای برش مختلف:
• دکمه روشن / خاموش را در وضعیت خاموش بگذارید.
• سپس دستگاه و یا سرهای برش مختلف استفاده شده چند ثانیه را زیر باریکه آب سرد بگیرید.
• دستگاه و یا سرهای برش را محکم تکان دهید و بگذارید تا در هوای آزاد قبل از استفاده مجدد خشک شوند.

جمع آوری:
دستگاه و سایل جانبی را روی محمل آن بگذارید.

به ما در حفاظت از محیط زیست کمک کنید!

دستگاه شما حاوی مواد با ارزشی است که قابل ترمیم یا بازیافت می باشد.
آنرا در محل بازیافت برای بانجام رساندن فرآیند مناسب قرار دهید.

بازیابی باطریها:
برای بیرون آوردن باطریهای انباشتی، قبل از بیرون آوردن آنها صبر کنید تا شارژ آنها کاملاً تمام شود. سرپوش باطریها را بوسیله ابزاری باز کرده، سیمهای ارتباطی را جدا کنید و باطریها را بطور مطمئن بازیابی کنید.

AR

1. مواصفات الجهاز

1. مفتاح تشغيل/إيقاف (1 / 0)
2. زر الفك
3. شفرة حلاقة عريضة من التيتانيوم (٣٢ ملم)
4. قاعدة للشحن و التخزين
5. مشط
6. مقص
7. علبة زيت
8. فرشاة تنظيف
9. شاحن
A. مؤشر "لحية و شارب" : ٧ وضعيات من ١،٥ملم الى ١٤ ملم.

2. إرشادات للسلامة

- من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج للقوانين و المعايير السارية المفعول (قانون التيار المنخفض لتوافقية الإلكترومغناطيسية، البيئة ...)
- تأكد أن قوة تيار الشبكة الكهربائية عندك يتوافق مع القوة التي يتطلبها المنتج. أي خطأ في التوصيل بالتيار ينتج عنه أضرارفي المنتج ,تُسقط عنه الضمانة.
- يجب أن يخضع تركيب الجهاز و استعماله لجميع القوانين السارية المفعول في بلدك.
- لم يُعدّ هذا المنتج ليُستعمل بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) لا يتمتعون بقدرات بدنية و حسية و عقلية كافية، أو أشخاص ليست لديهم الخبرة أو المعرفة، ما لم تتم مراقبتهم، أو إرشادهم عن كيفية استعمال المنتج بواسطة شخص مسؤول من أجل السلامة. يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يعبثون بالجهاز.
- يجب فصل الجهاز عن التيار
  – قبل التنظيف و الصيانة
  – في حال وجود خلل في التشغيل
  – بمجرد الانتهاء من استعماله.
- لا تستعمل الجهاز و اتصل بمركز خدمة معتمد إذا سقط الجهاز على الأرض إذا لم يعد يعمل بكفاءة.
- لا تستعمل وصلة كهربائية.
- لا تفصل الجهاز عن التيار بشد السلك الكهربائي بل انزع القابس من مأخذ التيار.
- لا تنظف الجهاز بمواد كاشطة أو حارقة.
- لا تستعمل المنتج في درجة حرارة تقل عن الصفر أو تزيد عن ٣٥ درجة مؤية.

يجب أن يُستعملَ هذا المنتج مع المَحول الكهربائي المرفق
موديل :N° 0C94200020 –
قوة التيار : ١٠٠ – ٢٤٠ فولط
تردد ٥٠/٦٠ هيرتز – حد أقصى ٢ واط
الإدخال : ٢،٣ فولط – ٩٠ مللي أمبير

- **تحذير** : يجب أن تُفصل الأجزاء التي يُمكن حملها باليد قبل تنظيفها بالماء ويجب أن لا تزيد حرارة الماء عن ٧٠ درجة مؤية. مناسبة للإستعمال في حوض الحمام وتحت الدش.
- **الضمانة** : صُمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط، ولم يُصمم للإستعمال التجاري أو المهني، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج في حال عدم التقيد بالإرشادات الواردة.

3. الاستعمال للمرة الأولى

قبل الإستعمال، يُرجى التأكد بأن المنتج مشحون كهربائياً.
لا يعمل هذا المنتج على التيار المتردد. (AC)

النمط الذاتي (لاسلكي):

يعمل الجهاز ببطارية واحدة.
لإطالة صلاحية بطاريتي التخزين:
- قبل تشغيل الجهاز للمرة الأولى، اشحنه بواسطة المهايئ الكهربائي لمدة ١٤ ساعة. في المرات الأولى من الاستعمال، يُستحسن إفراغ شحنة البطاريات تماما قبل إعادة شحنها حتى تستطيع تشغيل الجهاز لأطول وقت ممكن باستعمال النمط الذاتي.
- يتطلب شحن الجهاز تماما ١٢ ساعات.
- بعد فصل المهايئ الكهربائي، يمكنك استعمال الجهاز بالنمط الذاتي لحوالي 45 دقيقة.

اذر، لتفادي إتلاف بطاريتي التخزين:
- لا تشحن الجهاز أبدا لأكثر من ٢٠ ساعة.
- لا تشحن بطاريتي التخزين قبل الوقت المحدد: لا تشحنها إلا عندما تنخفض قوة الجهاز بصورة محسوسة أو إذا لم تشغّل الجهاز لمدة تتجاوز ٦ أشهر.

4. مؤشرا الحلاقة

مؤشران (٢) للحلاقة بأطوال متعددة:
- مؤشر "اللحية و الشارب" : ٧ وضعيات من ١،٥ملم الى ١٤ ملم.

تركيب مؤشري الحلاقة:
- ثبت مؤشر الحلاقة الخاص باللحية (A) على جسم الجهاز. اختر وضعية الحلاقة المرغوبة بالضغط على الزر الموجود على ظهر المؤشر. يُعرض طول تسريحة الشعر على النافذة الموجودة على ظهر المؤشر وفقا للمبدأ التالي:

ضبط مؤشر الحلاقة A:

الضبط	طول المتحصل عليه (مم)
1	1.5 ملم
2	3.5 ملم
3	5.5 ملم
4	7.5 ملم
5	9.5 ملم
6	11.5 ملم
7	14 ملم

لتعديل الوضعية: اضغط على الزر الموجود على ظهر المؤشر و ادفع المؤشر عبر الأسنان إلى أن يصل إلى الوضعية المرغوبة. يُعرض علو تسريحة الشعر على النافذة الموجودة على ظهر المؤشر

5. إرشادات الاستعمال:

لتشذيب اللحية والشارب :
- ركب مؤشر الحلاقة "beard" (A) على الشفرة، ثم ازلجه الى أن يصل الى الموقع الذي تريده.
- في حال استعمال ماكينة الحلاقة للمرة الأولى، ابدأ الحلاقة حيث الشعر الطويل، الى أن تتعود على المنتج.
- ضع الماكينة في وضعية التشغيل.
- حرك ماكينة الحلاقة ببطء في الإتجاه المُعاكس لنمو الشعر..
- كرر هذه العملية عدة مرات حسب الضرورة.

6. تزييت الشفرات

للحفاظ على فاعلية ماكينة الحلاقة من الضروري تزييت الشفرات قبل كل استعمال بواسطة منتج التزييت المرفق و إن لم يتواجد يمكنك استعمال الزيت الخاص بماكينات الخياطة.

- افصل الجهاز عن التيار قبل تزييت الشفرات و انزع الشعر العالق بشفرات ماكينة الحلاقة بواسطة الفرشاة.
- زيّت الشفرات في الأماكن المبينة: يكفي أن تضع قطرة واحدة في كل مكان.
- شغّل ماكينة الحلاقة لبضع ثوان.
- نظف بقايا الزيت بواسطة قطعة قماش.

7. الصيانة و التنظيف و التخزين:

لا تتطلب ماكينة الحلاقة صيانة مكثفة و يكفي أن تستعمل قطعة قماش مرطبة قليلا لتنظيفها.

تنظيف رأس الحلاقة:
- اضبط المفتاح تشغيل/إيقاف على وضعية إيقاف.
- اسحب مؤشر الحلاقة و/أو الملحق المستعمل.
- انزع الشعر العالق بواسطة الفرشاة.

تنظيف الجهاز ورؤوس الحلاقة المُختلفة :
- اضبط المفتاح تشغيل/إيقاف على وضعية إيقاف.
- اترك الجهاز و/أو الرؤوس المستعملة تحت ماء جارية باردة لبضع ثوان.
- رجّ الجهاز و/أو الرؤوس المستعملة جيداً ثم اتركها تجف قبل استعمالها مرة أخرى.

التخزين:
يُخزّن المنتج والملحقات في القاعدة.

حماية البيئة أولاً !

ⓘيحتوي هذا المُنتج على مواد قيّمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها.
➲أودعها في مراكز تجميع المهملات المُختصة.

إعادة تدوير البطاريات
أترك بطاريات التخزين تفرغ تماما من شحنتها قبل نزعها. افتح صندوق الجهاز بواسطة أداة ثم افصل التوصيلات. تعامل مع البطاريات بطريقة آمنة.

NL

1- BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Aan/Uit-schakelaar (0-1)
2. Ontgrendelingsknop
3. Tondeuse breed Titanium blad (32 mm)
4. Oplaad- en opbergvoet
5. Kam
6. Schaar
7. Olieflesje
8. Reinigingsborstel
9. Acculader
A. Speciale geleider voor baard en snor : 7 standen, van 1.5mm tot 14 mm

2.VEILIGHEIDSADVIEZEN

- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu…).
- Controleer of de spanning van uw elektriciteitsinstallatie overeenkomt met die van het apparaat. Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.
- De installatie van het apparaat en het gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende normen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden:
  - vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat,
  - bij storingen tijdens het gebruik,
  - zodra u het apparaat niet meer gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende Servicedienst indien:
  - het apparaat gevallen is
  - het niet meer normaal werkt.
- De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker.
- Geen verlengsnoer gebruiken.
- Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen.
- Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en boven 35 °C.
- Dit apparaat dient alleen gebruikt te worden met de geleverde N° 0094200020-adapter - Input : 100-240V - 50/60 Hz – max. 2W ; Output : 2.3V – 90 mA.

WAARSCHUWING: U dient de stroomvoorziening van de in de hand gehouden delen af te sluiten voordat u deze onder de kraan reinigt.
De temperatuur van het water mag nooit hoger dan 70°C zijn.
Geschikt om in bad of onder de douche te gebruiken.

GARANTIE : Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

3. INGEBRUIKNAME

Zorg dat u voor ieder gebruik het apparaat goed opgeladen heeft.
DIT APPARAAT WERKT NIET OP HET LICHTNET.

Gebruik op autonome wijze (draadloos):

Het apparaat werkt op 1 accu.
Voor een optimale levensduur van de accu:
- Laad vóór het eerste gebruik het apparaat in 14 uur op met behulp van de adapter. Tijdens de eerste keren is het aan te raden de accu volledig leeg te maken voordat u hem weer oplaadt, om een zo groot mogelijke autonomie te garanderen.
- Het volledig opladen duurt 12 uur.
- Na het uitschakelen van de transformator heeft het apparaat een autonomie van ca. 45 minuten.

Let op, om beschadiging van de accu te voorkomen:
- Deze nooit langer dan 20uur opladen.
- De accu niet te vroeg opladen: laad hem pas op wanneer het apparaat aanzienlijk minder goed werkt of wanneer u het meer dan 6 maanden niet gebruikt heeft.

4. SCHEERGELEIDER

1 scheergeleider voor diverse lengtes:
Speciale geleider voor baard en snor : 7 standen, van 1.5mm tot 14 mm

Installatie van de scheergeleider:
- Steek voor het plaatsen van de speciale scheergeleider voor baarden deze op de romp van het apparaat. Kies vervolgens uw scheerstand door op de knop op de achterzijde van de geleider te drukken. De scheerlengte wordt weergegeven in het venster op de achterzijde van de geleider, volgens het volgende principe:

Instelling van de scheergeleider :

Instelling	Verkregen lengte (mm)
1	1.5mm
2	3.5mm
3	5.5mm
4	7.5mm
5	9.5mm
6	11.5mm
7	14mm

Voor het veranderen van stand: duw de geleider over het gewenste aantal inkepingen door op de knop op de achterzijde hiervan te drukken. De scheerlengte wordt weergegeven in het venster op de achterzijde van de geleider.

5. GEBRUIKSADVIEZEN

Deze tondeuse kan veilig onder de douche gebruikt worden.

Voor het knippen van baard en snor:
- Plaats de scheergeleider voor de baard op het blad en schuif het in de gewenste stand.
- Als u de tondeuse voor het eerst gebruikt, begin dan met de grootste lengte om aan het apparaat te wennen.
- Zet het apparaat aan.
- Verplaats de tondeuse langzaam in de tegengestelde richting van de haargroei.
- Herhaal deze handeling zo vaak als nodig is.

6. HET SMEREN VAN DE BLAD

- Om te zorgen dat uw tondeuse efficiënt blijft werken, is het noodzakelijk de scheerbladen vóór ieder gebruik te smeren met het meegeleverde smeermiddel of, indien u hier niet meer over beschikt, met naaimachineolie.
- Haal vóór het smeren de stekker uit het stopcontact, verwijder de tussen de scheerbladen van de tondeuse vastzittende haren met behulp van het borsteltje.
- Smeer de bladen op de aangegeven plaatsen: één druppel op iedere plek is voldoende.
- Laat de tondeuse enkele seconden werken.
- Neem de overtollige olie weg af met een doekje.

7. ONDERHOUD, REINIGING EN OPBERGEN

De tondeuse vraag heel weinig onderhoud. U kunt hem schoonmaken met een enigszins vochtige doek.

Reiniging van de scheerkop:
- Zet de aan/uit-schakelaar in de uitstand.
- Verwijder de scheergeleider en/of alle accessoires.
- Verwijder de haartjes met het borsteltje.

Het reinigen van het apparaat en de verschillende koppen:
- Zet de aan/uit-schakelaar in de uitstand.
- Houd het apparaat en/of de gebruikte koppen vervolgens enkele seconden onder de koude kraan.
- Schud het apparaat en/of de gebruikte koppen flink en laat het/ze vervolgens drogen voor een volgend gebruik.

Opbergen: Berg het apparaat en de accessoires op hun houder op.

WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!

ⓘUw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.
➲Breng het naar een hiervoor bedoeld verzamelpunt of een erkende servicedienst voor verwerking hiervan.

Recycling van de accu
Voor het verwijderen van de NiMh accu moeten deze volledig leeg zijn, voordat u ze demonteert Open de vakjes van het apparaat met een gereedschap, maak de draden los en recycleer de accu op veilige wijze.

FR

1 - DESCRIPTIF DE L'APPAREIL

1. Interrupteur marche arrêt (0-1)
2. Bouton de déblocage
3. Tondeuse lame Titanium large (32 mm)
4. Socle de charge et de rangement
5. Peigne
6. Ciseaux
7. Burette d'huile
8. Brosse de nettoyage
9. Chargeur
A. Guide spécial « barbe et moustache » : 7 positions, de 1.5mm à 14 mm

2 - CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
- L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.
- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si :
  - votre appareil est tombé,
  - s'il ne fonctionne pas normalement
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.
- L'appareil doit être exclusivement utilisé avec le bloc d'alimentation fourni N°0094200020 - Entrée : 100-240V - 50/60 Hz – max. 2W ; Sortie : 2.3V – 90 mA.

MISE EN GARDE : Les parties tenues à la main doivent être débranchées avant le nettoyage sous l'eau. L'eau ne doit pas excéder 70°C.
Convient pour utilisation dans la baignoire et sous la douche.

GARANTIE : Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

3 - MISE EN SERVICE

Avant toute utilisation, veillez à bien recharger votre appareil.
CET APPAREIL NE FONCTIONNE PAS SUR SECTEUR.

Utilisation en mode autonome (sans fil) :

L'appareil fonctionne avec 1 accumulateur.
Pour optimiser la durée de vie de l'accumulateur :
- Avant la première mise en service, chargez l'appareil à l'aide de l'adaptateur pendant 14 heures. Lors des premières utilisations, il est préférable de décharger complètement vos batteries avant de les recharger, afin de garantir un maximum d'autonomie.
- Une charge complète dure 12 heures.
- Après avoir débranché le transformateur, l'autonomie est d'environ 45 minutes.

Attention, pour éviter l'altération des accumulateurs :
- Ne jamais dépasser plus de 20h de charge.
- Ne pas charger les accumulateurs trop prématurément : ne les charger que lorsque la puissance de l'appareil baisse nettement ou si l'appareil n'a pas été utilisé plus de 6 mois.

4 - GUIDE DE COUPE

1 guide de coupe multi longueurs :
- Guide spécial « barbe et moustache » : 7 positions, de 1.5mm à 14 mm

Mise en place du guide de coupe :
- Pour placer le guide de coupe « spécial barbe », emboîtez-le sur le corps de l'appareil. Choisissez alors votre position de coupe en appuyant sur le bouton situé sur le dos du guide. La hauteur de coupe s'affiche dans la fenêtre située au dos du guide, selon le principe suivant :

Réglage du guide de coupe :

Réglage	Longueur obtenue (mm)
1	1.5mm
2	3.5mm
3	5.5mm
4	7.5mm
5	9.5mm
6	11.5mm
7	14mm

Pour changer de position : poussez le guide du nombre de crans désirés en appuyant sur le bouton situé sur son dos. La hauteur de coupe s'affiche dans la fenêtre située au dos du guide.

5 - CONSEILS D'UTILISATION

Cette tondeuse peut être utilisée sous la douche en toute sécurité.

Pour tailler la barbe et la moustache :
- Placer le guide de coupe « barbe » sur la lame et faites-le glisser jusqu'à la position désirée.
- Si vous utilisez la tondeuse pour la première fois, commencez par la hauteur la plus élevée pour vous familiariser avec l'appareil.
- Mettre en marche l'appareil.
- Déplacer lentement la tondeuse, dans le sens inverse de la pousse des poils.
- Répétez l'opération autant de fois que nécessaire.

6 - LUBRIFICATION DE LA LAME

Pour que votre tondeuse reste efficace, il est indispensable d'huiler les lames de coupe avant chaque utilisation avec le lubrifiant fourni, ou à défaut, avec une huile de type machine à coudre.
- Avant la lubrification, débranchez l'appareil, enlevez les cheveux coincés dans les lames de coupe de la tondeuse à l'aide de la brossette.
- Lubrifiez les lames aux endroits indiqués : une seule goutte par endroit suffit.
- Faites fonctionner la tondeuse quelques secondes.
- Nettoyez les surplus d'huile à l'aide d'un chiffon.

7 - ENTRETIEN, NETTOYAGE ET RANGEMENT

La tondeuse nécessite très peu d'entretien. Vous pouvez la nettoyer avec un chiffon légèrement humide.

Nettoyage de la tête de coupe :
- Placez l'interrupteur marche/arrêt en position arrêt.
- Retirez le guide de coupe et/ou tout accessoire.
- Otez les poils à l'aide de la brossette.

Lavage de l'appareil et des différentes têtes :
- Placez l'interrupteur marche/arrêt en position arrêt.
- Passez ensuite l'appareil et/ou les têtes utilisées sous un filet d'eau froide pendant quelques secondes.
- Secouez vivement l'appareil et/ou les têtes utilisées, puis le(s) laisser sécher à l'air libre avant une prochaine utilisation.

Rangement : Rangez l'appareil et les accessoires sur leur support.

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!

ⓘVotre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
➲Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Recyclage des batteries
Pour le retrait des accus NiMh, décharger complètement les accus avant démontage. Ouvrir les boîtiers de l'appareil avec un outil, couper les connexions, recycler les accus de façon sûre.

FI

1. LAITTEEN KUVAUS

1. Käyttökatkaisija (0-1)
2. Irrotusnäppäin
3. Titaaniterä leikkausterä, leveä (32 mm)
4. Lataus- ja säilytysalusta
5. Kampa
6. Sakset
7. Öljypullo
8. Puhdistusharja
9. Laturi
A. Parran ja viiksien ohjain: 7 asentoa, välillä 1.5 - 14 mm

2.TURVAOHJEET

- Turvallisuutesi vuoksi tämä laite täyttää siihen soveltuvat normit ja määräykset (pienjännite- sähkömagneettinen yhteensopivuus, ympäristödirektiivi…).
- Tarkista, että laitteen arvokilvessä ilmoitettu syöttöjännite vastaa sähköverkon jännitettä. Jos kytkentä on virheellinen, laite voi saada korvaamattomia vaurioita, joita takuu ei kata.
- Laitteen ja sen käytön tulee kuitenkin täyttää omassa maassasi voimassa olevat normit.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi (mukaan luettuina lapset), joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet eikä myöskään sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joilla ei ole tietoa tai tuntemusta käyttää laitetta, elleivät he ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he saavat ohjeita laitteen käytöstä. Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki tällä laitteella.
- Laite tulee irrottaa sähköverkosta : ennen puhdistusta ja hoitoa, jos se ei toimi kunnolla, heti kun olet lopettanut sen käytön, jos poistut huoneesta edes hetkeksi.
- Älä käytä laitetta ja ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen, jos: laite on pudonnut tai se ei toimi normaalilla tavalla.
- Älä irrota laitetta sähköverkosta vetämällä sähköjohdosta, vedä pistokkeesta.
- Älä käytä jatkojohtoa.
- Älä käytä puhdistuksessa hankaavia tai syövyttäviä tuotteita.
- Älä käytä laitetta alle 0 °C ja yli 35 ° lämmössä.
- Laitetta tulee käyttää ainoastaan mukana tulevan virtalähteen N° 0094200020 - Input : 100-240V - 50/60 Hz – max. 2W ; Output : 2.3V – 90 mA. kanssa.

VAROITUS: Kädessä pidettävät osat on irrotettava sähköverkosta ennen puhdistusta vedessä. Veden lämpötila ei saa olla yli 70°C.
Voidaan käyttää kylpyammeessa ja suihkussa.

TAKUU:
Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei saa käyttää ammatillisiin tarkoituksiin. Takuu raukeaa, jos laitetta käytetään asiattomasti.

3. KÄYTTÖÖNOTTO

Laite on ladattava aina ennen käyttöä.
Tämä laite ei toimi verkkovirralla.

Laitteen käyttö (ilman johtoa):
Laite toimii 1 akulla.
Jotta akkujen käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä:
- Ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa sitä on ladattava laturilla 14 tuntia. Ensimmäisillä käyttökerroilla on parasta antaa akkujen latauksen tyhjentyä kokonaan ennen niiden lataamista uudelleen, näin taataan laitteen mahdollisimman pitkä käyttöaika.
- Täydelliseen lataukseen kuluu 12 tuntia
- Kun olet irrottanut muuntajan verkosta, laite on käyttövalmis noin 45 minuuttia.

Huomio, jotta akku säilyisi käyttökelpoisena:
- Älä koskaan ylitä latauksessa 20h.
- Älä lataa akkuja liian aikaisin: älä lataa niitä, ennen kuin laitteen teho laskee huomattavasti tai laitetta ei ole käytetty yli 6 kuukauteen.

4. LEIKKAUSOHJAIMET

- Parran ja viiksien leikkausohjain (A): 7 asentoa, 1.5 mm - 14 mm

Leikkausohjainten asentaminen:
- Ota leikkausohjain pois paikoiltaan vetämällä sitä ylöspäin.
- Laita parran leikkausohjain (A) paikoilleen laitteen rungolle. Valitse leikkausasento painamalla nappia, joka sijaitsee leikkausohjaimen selkäpuolella.

Leikkauskorkeus näkyy ohjaimen selkäpuolella sijaitsevassa ikkunassa, seuraavan periaatteen mukaan:

Leikkausohjaimen A säätö:

Säätö	Leikkauspituus (mm)
1	1.5mm
2	3.5mm
3	5.5mm
4	7.5mm
5	9.5mm
6	11.5mm
7	14mm

Asennon vaihtaminen: työnnä ohjainta niin monta askelmaa kuin haluat painamalla sen selkäpuolella sijaitsevaa nappia.
Leikkauskorkeus näkyy ikkunassa ohjaimen selkäpuolella.

5. KÄYTTÖOHJEITA

Tätä trimmeriä voidaan myös käyttää turvallisesti suihkussa.

Parran ja pulisonkien leikkaus:
-Laita parran leikkausohjain (A) paikoilleen, liu'uta terää kunnes saavutat haluamasi asennon.
-Jos käytät leikkuria ensimmäistä kertaa, aloita säädön pisimmällä vaihtoehdolla, jotta tutustut laitteen käyttöön.
-Käynnistä laite.
-Kuljeta leikkuria hitaasti karvojen kasvusuuntaan nähden vastakkaiseen suuntaan.
-Toista sama operaatio niin monta kertaa kuin on tarpeen.

6.TERÄ VOITELU

Jotta leikkurisi pysyisi tehokkaana, sen leikkausteriä on voideltava aina ennen käyttöä laitteen mukana toimitetulla voiteluaineella tai sen puutteessa ompelukoneöljyllä.
- Ennen voitelua laite on irrotettava virtalähteestä, sen teristä on poistettava kiinni jääneet hiukset ja karvat harjan avulla.
- Voitele terät merkityissä kohdissa: yksi tippa kuhunkin kohtaan riittää.
- Käytä leikkuria muutama sekunti.
- Pyyhi ylimääräinen öljy pois kankaalla.

7. HOITO, PUHDISTUS JA SÄILYTYS

Leikkuri kaipaa vain vähän hoitoa. Voit puhdistaa sen hieman kostealla kankaalla.

Leikkauspään puhdistus:
- Laita käynnistysnäppäin seis-asentoon.
- Ota leikkausohjain ja/tai lisälaite pois.
- Poista karvat harjalla.

Laita käynnistysnäppäin seis-asentoon:
- Laita sitten itse laite ja/tai käytetyt päät kylmän juoksevan veden alle muutamaksi sekunniksi.
- Ravista laitetta ja/tai käytettyjä leikkauspäitä voimakkaasti, anna niiden sitten kuivua vapaasti ennen seuraavaa käyttöä.

Säilytys: Säilytä laitetta ja sen lisälaitteita niiden alustalla.

EDISTÄKÄÄMME YMPÄRISTÖNSUOJELUA!

ⓘLaite sisältää paljon arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja.
➲Toimita se keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laite käsitellään asianmukaisesti.

Akkujen kierrätys
Kun otat NiMh-akut pois, tyjennä ne täysin ennen irrotusta. Avaa laitteen lokero työkalulla, irrota sähköliitännät ja toimita akut asianmukaiseen kierrätykseen.

DE

1. BESCHREIBUNG

1. Ein-/ Aus-Schalter (0/1)
2. Freigabeknopf
3. Scherkamm mit breiter Titanklinge (32 mm)
4. Sockel zum Aufladen und zur Aufbewahrung
5. Kamm
6. Schere
7. Ölkännchen
8. Reinigungsbürstchen
9. Netzteil
A. Spezialscherkamm „Bart und Schnurrbart" : 7 Positionen von 1.5mm bis 14 mm

2. SICHERHEITSHINWEISE

- Eine unsachgemäße Bedienung entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung. Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).
- Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.
- Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät muss vom Stromkreislauf getrennt werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herunter hängen, oder in die Nähe von, oder in Berührung mit einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt, wenn das Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.
- Trennen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel vom Stromkreislauf, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab solange es eingeschaltet ist. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.
- Das Gerät darf ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzteil Nr. 0094200020 - Input : 100-240V - 50/60 Hz – max. 2W ; Output : 2.3V – 90 mA aufgeladen werden. Verwenden Sie das Netzteil nicht zu anderen Zwecken.

ACHTUNG! Das Handteil ist von der Anschlussleitung zu trennen, bevor es unter fließendem Wasser gereinigt wird. Das Wasser darf nicht heißer als 70°C sein. Geeignet für die Verwendung in der Badewanne oder unter der Dusche.

GARANTIE: Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.
Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

3. INBETRIEBNAHME

Versichern Sie sich, daß es vor Gebrauch komplett aufgeladen ist.
DAS GERÄT ARBEITET NICHT MIT NETZANSCHLUSS.

Schnurloser Betrieb:

Das Gerät wird schnurlos mit einem Akku betrieben.
Tipps zur Optimierung der Lebensdauer der Akkus:

- Laden Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme 14 Stunden lang im Sockel auf. Bei den ersten Anwendungen sollten die Batterien vor dem erneuten Aufladen völlig geleert werden, um eine maximale Betriebsdauer zu gewährleisten.
- Das Gerät benötigt zum völligen Aufladen 14 Stunden.
- Nach Abnehmen des Adapters beträgt die Betriebsdauer des Geräts etwa 45 Minuten.

Achtung, zur Vermeidung einer vorzeitigen Abnutzung des Akkus:
- Die Ladezeit darf in keinem Fall 20 Stunden übersteigen.
- Die Akkus dürfen nicht zu schnell wieder aufgeladen werden: Laden Sie die Akkus erst auf, wenn die Leistung des Geräts merklich absinkt oder wenn das Gerät seit mehr als 6 Monaten nicht benutzt wurde.

4. BENUTZUNG DES GERÄTES

1 Scherkamm für verschiedene Längen:
- Scherkamm „Bart und Schnurrbart" : 7 Positionen von 1.5mm bis 14 mm

Einsetzen des Scherkamms:
- Einsetzen des Scherkamms „Bart": Setzen Sie diesen auf das Gerät auf und lassen Sie ihn einrasten. Stellen Sie am Knopf auf der Rückseite des Scherkamms die gewünschte Schnitt-Position ein.Die Schnittlänge wird nach folgendem Prinzip auf der Rückseite des Scherkamms angezeigt:

Einstellung des Scherkamms für den Schnitt :

Einstellung	Länge nach dem Schnitt (mm)
1	1.5mm
2	3.5mm
3	5.5mm
4	7.5mm
5	9.5mm
6	11.5mm
7	14mm

Zum Einstellen einer anderen Position: stellen Sie den Scherkamm um die gewünschte Anzahl an Anzeigen zurück; drücken Sie dazu den Knopf auf ihrer Rückseite. Die Schnittlänge wird auf der Rückseite der Führung angezeigt.

5. ANWENDUNGSTIPPS

Dieses Schergerät kann ohne jedes Risiko unter der Dusche verwendet werden.

Stutzen von Bart und Schnurrbart:
- Stellen Sie den Scherkamm für den Schnitt „Bart" und schieben Sie ihn auf die gewünschte Position.
- Wenn Sie das Schergerät zum ersten Mal benutzen, beginnen Sie am besten mit der höchsten Schnittlänge, um sich an das Gerät zu gewöhnen.
- Setzen Sie das Gerät in Betrieb.
- Bewegen Sie das Schergerät langsam entgegengesetzt der Wuchsrichtung des Haars über Ihren Kopf.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang so oft wie nötig.

6. SCHMIERUNG DER KLINGE

Die Schneideklingen des Schergeräts müssen vor jeder Benutzung unbedingt geschmiert werden, um zu gewährleisten, dass das Schergerät weiterhin gut funktioniert. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Schmiermittel oder gegebenenfalls Nähmaschinenöl.
- Vor dem Schmieren muss das Gerät ausgesteckt werden. Entfernen Sie die in den Schneideklingen des Schergeräts festsitzenden Haare mit dem Bürstchen.
- Schmieren Sie die Klingen an den angegebenen Stellen, ein einziger Tropfen pro Stelle reicht aus.
- Nehmen Sie das Schergerät ein paar Sekunden lang in Betrieb.
- Entfernen Sie das überschüssige Schmieröl mit einem Tuch.

7. WARTUNG, REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Das Schergerät erfordert nur wenig Wartung. Reinigen Sie es mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Reinigung der Scherkämme:
- Stellen Sie den Ein-/ Aus-Schalter auf die Position Aus.
- Nehmen Sie die Führung für den Schnitt und/oder jedes Zubehör ab.
- Entfernen Sie die Haare mit dem Bürstchen.

Reinigen des Geräts und der verschiedenen Aufsätze:
- Stellen Sie den Ein-/ Aus-Schalter auf die Position Aus.
- Halten Sie anschließend das Gerät und/oder die benutzten Aufsätze ein paar Sekunden lang unter fließendes kaltes Wasser.
- Schütteln Sie das Gerät und/oder die benutzten Aufsätze gut aus und lassen Sie sie vor der nächsten Benutzung an der Luft trocknen.

Aufbewahrung: Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör auf dem Halter auf.

TUN SIE ETWAS FÜR DEN UMWELTSCHUTZ!

ⓘIhr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recyclebare Materialien.
➲Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Recycling der Batterien
Die NiMh Akkus müssen vor dem Herausnehmen völlig geleert werden. Machen Sie das Gerät mit einem Werkzeug auf, durchtrennen Sie die Verbindungen und entsorgen Sie die Akkus auf sichere Weise.
· Richtiger Umgang mit Batterien (Akkus): Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken.
· Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen.Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

DA

1. BESKRIVELSE AF APPARATET

1. Tænd/sluk kontakt (0-1)
2. Frigørelsesknap
3. Trimmer med bredt blad i Titanium (32 mm)
4. Sokkel til opladning og opbevaring
5. Kam
6. Saks
7. Oliekande
8. Rengøringsbørste
9. Oplader
A. Speciel guide til skæg og overskæg: 7 positioner fra 1.5 mm til 14 mm

2. SIKKERHEDSANVISNINGER

- Af hensyn til brugerens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og bestemmelser (Lavspændingsdirektiv, Elektromagnetisk Kompatibilitet, Miljøbeskyttelse…).
- Kontroller at el-installationens spænding svarer til apparatets. Tilslutning til en forkert spænding kan forårsage uoprettelige beskadigelser, som ikke er dækket af garantien.
- Apparatets installation og anvendelse skal dog være i overensstemmelse med gældende standarder i dit land.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer blottet for erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af dette apparat af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Apparatets stik skal tages ud, før rengøring og vedligeholdelse, hvis det ikke fungerer korrekt, så snart det ikke bruges mere, hvis du forlader rummet, selv et øjeblik.
- Brug ikke apparatet og kontakt et autoriseret serviceværksted, hvis:
  - apparatet er faldet ned,
  - apparatet ikke fungerer korrekt.
- Tag ikke stikket ud ved at trække i ledningen, men tag fat om selve stikket.
- Brug ikke forlængerledning.
- Må ikke rengøres med skurende eller ætsende midler.
- Må ikke bruges ved en temperatur på under 0 °C og over 35 °C.
- Apparatet må udelukkende anvendes med den medfølgende strømforsyningsenhed nr. 0094200020 - Input : 100-240V - 50/60 Hz – max. 2W ; Output : 2.3V – 90 mA.

ADVARSEL: De håndholdte dele skal kobles fra, før de rengøres under rindende vand. Vandet må ikke være varmere end 70°C.
Egner sig til brug i badekarret eller under bruseren.

GARANTI: Apparatet er udelukkende beregnet til brug i en almindelig husholdning. Det må ikke bruges til erhvervsmæssige formål. Garantien bortfalder og er ugyldig i tilfælde af en forkert brug.

3. OPSTART

Sørg for at genoplade apparatet godt før enhver brug.
Dette apparat fungerer ikke ved el-net.

Brug med selvstændig (trådløs) funktion:
Apparatet fungerer med 1 batteri.
Sådan optimerer du batteriernes levetid:
- Før apparatet tages i brug første gang, skal det oplades ved hjælp af adapteren i 14 timer. De første gange apparatet bruges, er det bedst at lade batterier blive helt afladet, før de genoplades, for at sikre en maksimal autonomi.
- En komplet opladning tager 12 timer.
- Når transformatorens stik er taget ud, er autonomien på ca. 45 minutter.

OBS: Sådan undgår man at beskadige de genopladelige batterier:
- Lad aldrig opladningen vare i over 20 timer.
- Lad ikke de genopladelige batterier op for tidligt: De skal ikke genoplades, før apparatets effekt er betydeligt nedsat eller hvis apparatet ikke er blevet brugt i over 6 måneder.

4. KLIPPEGUIDE

1 klippeguide med flere længder:
- Speciel guide til skæg og overskæg (A): 7 positioner fra 1.5 mm til 14 mm

Isætning af klippeguide:
- Tag den isatte guide ud ved at trække den opad.
- Man sætter guiden « specielt til skæg » (A) i ved at skubbe den ind over selve apparatet. Vælg nu klippehøjden ved at trykke på knappen, der sidder bag på guiden. Klippehøjden vises i vinduet, der sidder bag på guiden efter følgende princip:

Indstilling af guide A:

Indstilling	Længde efter klipning (mm)
1	1.5mm
2	3.5mm
3	5.5mm
4	7.5mm
5	9.5mm
6	11.5mm
7	14mm

Man ændrer position på denne måde: skub guiden det ønskede antal hak ved at trykke på knappen, der sidder bag på den. Klippehøjden vises i vinduet.

5. GODE RÅD OM BRUG

Denne trimmer kan med fuld sikkerhed anvendes under bruseren.

Sådan klipper man håret:
- Anbring guiden og glid den frem, indtil den er i den ønskede position. Hvis det er første gang, du bruger trimmeren, skal du starte med den største klippehøjde.
- Start apparatet.
- Sørg for at klippeguiden altid er i kontakt med hårbunden.
- Bevæg trimmeren langsomt i modsat retning, som den håret vokser ud i. Gentag denne fremgangsmåde så mange gange, det er nødvendigt.

6. SMØRING AF BLADENE

For at bevare en effektiv hårklipper er det strengt nødvendigt at smøre skærebladene før hver brug med det medfølgende smøremiddel eller med en olie af typen symaskineolie.
- Tag apparatets stik ud før smøring og fjern hår, der har sat sig fast i hårklipperens skæreblade med den lille børste.
- Smør bladene de viste steder: en enkelt dråbe hvert sted er nok.
- Start hårklipperen i nogle sekunder.
- Fjern den overskydende olie med en klud.

7. VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPBEVARING

Hårklipperen kræver kun lidt vedligeholdelse. Man kan rengøre den med en let fugtig klud.

Rengøring af klippehovedet:
- Stil tænd/sluk kontakten på slukket position.
- Tag klippeguiden og/eller ethvert tilbehør af.
- Fjern hår med den lille børste.

Rengøring af apparatet og de forskellige klippehoveder:
- Stil tænd/sluk kontakten på slukket position.
- Skyl dernæst apparatet og/eller de anvendte klippehoveder under koldt vand i nogle sekunder.
- Ryst vandet godt af apparatet og/eller de anvendte klippehoveder og lad dem dernæst tørre, inden de bruges igen.

Opbevaring: Opbevar apparatet og tilbehørsdelene på deres sokkel.

VI SKAL ALLE VÆRE MED TIL AT BESKYTTE MILJØET!

ⓘApparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
➲Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Bortskaffelse af batterierne
Sørg for at NiMh batterierne er helt tomme, før de tages ud af apparatet. Luk batterirummet op med et værktøj, afbryd tilslutningerne og bring batterierne til et specialiseret indsamlingssted.